

# ROMANISZTIKAI TALÁLKOZÁSOK AZ EÖTVÖS COLLEGIUMBAN

RENCONTRES ROMANISTIQUES AU COLLEGIUM EÖTVÖS  
ENCUENTROS DE ESTUDIOS ROMÁNICOS EN EÖTVÖS COLLEGIUM  
INCONTRI ROMANISTICI PRESSO IL COLLEGIO EÖTVÖS

MULTIDISZCIPLINÁRIS ROMANISZTIKAI KONFERENCIA

Colloque multidisciplinaire romanistique  
Congreso multidisciplinario de estudios románicos  
Convegno multidisciplinare di romanistica

ELTE EÖTVÖS JÓZSEF COLLEGIUM  
Budapest

19-20. 11. 2021.

programme | programa | programma



## VENDREDI | VIERNES | VENERDÌ

(19. 11. 2021.)

- 09:30-09:45 Ouverture du colloque | Acto de apertura | Inaugurazione  
**László Horváth** (ELTE Eötvös József Collegium)  
**Stéphane Carlier** (Agent de Liaison Académique et Culturelle de WBI)
- 09:45-10:15 Ouverture des séances | Apertura de las sesiones | Apertura delle sezioni  
**Gabriele La Posta** (Istituto Italiano di Cultura di Budapest)  
**Javier Valdivielso Odriozola** (Istituto Cervantes)  
**Jacqueline Plessis** (Institut Français de Budapest)
- 10:15-10:45 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*
- 10:45-11:15 Conférence plénière (en hongrois) | Conferencia plenaria (en húngaro) | Seduta plenaria (in ungherese)  
**Giampaolo Salvi**: *Az újlatin nyelvek tipológiája*
- 11:15-11:45 présentation de livres | presentación de libros | presentazione di libri
- 11:45-12:55 *Pause déjeuner | Tiempo libre para el almuerzo | Pausa pranzo*

*Les conférences plénières dureront 30 minutes et ne seront pas suivies de débat.  
Les interventions des étudiants dureront 20 minutes et seront suivies d'un débat de 10 minutes.*

*Las conferencias plenarias son de 30 minutos sin debate.  
Las ponencias de los estudiantes son de 20 minutos seguidas por debates de 10 minutos.*

*Le sedute plenarie durano 30 minuti senza discussione.  
Le relazioni degli studenti durano 20 minuti e sono seguite da 10 minuti di discussione.*

## LITTÉRATURE FRANCOPHONE | LITERATURA FRANCÓFONA | LETTERATURA FRANCOFONA

(Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: István Cseppentő)

- 12:55-13:00 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Veronika Farkas**  
(coordinatrice | coordinadora | coordinatrice)
- 13:00-13:30 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Emese Egedi-Kovács**: Cadeau de fiançailles byzantin d'une princesse normande – le codex Ivron 463
- 13:30-14:00 **Viktória Bába** (PTE): Jeu de couleurs dans les noves occitanes du XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles
- 14:00-14:30 **Veronika Farkas** (ELTE): Rapports de domination dans *Une vie de boy* (1956) de Ferdinand OYONO
- 14:30-15:00 **Petra Takács** (ELTE): Stéréotypes nationaux dans *Double nationalité* de Nina Yargekov
- 15:00-15:30 **Csillag Tarnai** (ELTE): Explorer la France et le Japon à travers la poétique du corps et de l'espace – Perception de l'Autre dans un contexte interculturel
- 15:30-15:40 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

## CIVILISATION ITALIENNE | CIVILIZACIÓN ITALIANA | CIVILIZZAZIONE ITALIANA (Président de la

séance: | Presidente de mesa: | Presiede: Andrea Ghidoni)

15:40-15:45 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Judit Papp**  
(coordinatrice | coordinadora | coordinatrice)

15:45-16:15 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Michele Sità**: Frammenti di cultura  
italiana raccontati dal cinema

16:15-16:45 **Fanni Balássy** (ELTE): „Cinematografia da quattro soldi” – Il cinema durante la Repubblica di Salò e  
la fondazione del Cinevillaggio

16:45-17:15 **István Csabay** (PTE): Associazionismo nella teoria del diritto penale di Cesare Beccaria

17:15-17:45 **Dorottya Kriston** (PPKE): La letteratura italiana nei licei ungheresi tra 1920 e 1945

17:45-18:15 **Beáta Papp** (PTE): Insegnamento bilingue italo-ungherese: messo a fuoco il Liceo Kodály Zoltán di  
Pécs

19:30 *Dîner* | *Cena* | *Cena*

## SAMEDI | SÁBADO | SABATO

(20. 11. 2021.)

## CIVILISATION FRANCOPHONE | CIVILIZACIÓN FRANCÓFONA | CIVILIZZAZIONE FRANCOFONA

(Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: Stéphane Carlier)

9:00-9:30 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Tivadar Palágyi**: Thessalonique: une  
ville aux multiples identités

9:30-10:00 **Laura Klára Lukács** (PTE): L’art de l’affiche d’Exem dans le contexte de la tradition hergéenne

10:00-10:30 **Bernadett Szabó-Gajmer** (SZTE): Sénégal: l’état sanitaire d’une colonie française d’Afrique au  
XIX<sup>e</sup> siècle

10:30-11:00 **Liza Tombory** (ELTE): La politique de défense européenne de la France dans le contexte du conflit  
russo-balte depuis 2017

11:00-11:30 **Eszter Turai** (SZTE): La manifestation de l’odorat dans les œuvres de Victor Segalen et de Paul  
Gauguin

11:30-11:45 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa caffè*

## LINGUISTIQUE FRANÇAISE | LINGÜÍSTICA FRANCESA | LINGUISTICA FRANCESE (Président de la

séance: | Presidente de mesa: | Presiede: Edit Bors)

11:45-12:15 **Fanni Filyó** (ELTE): La (les) fonctions(s) du jargon du gaming dans le discours de gamers  
français et hongrois

12:15-12:45 **Judit Erdei** (ELTE): La linguistique cognitive au service de la didactique du FLE : le cas des  
prépositions de lieu en français

12:45-13:15 **Márton György Heinczinger** (ELTE): L’apparition du langage de la communauté LGBTQ+ sur les  
réseaux sociaux

13:15-13:45 *Pause déjeuner* | *Tiempo libre para el almuerzo* | *Pausa pranzo*

**LITTÉRATURE ITALIENNE | LITERATURA ITALIANA | LETTERATURA ITALIANA** (Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: Dávid Falvay)

13:45-14:15 **Boglárka Bakai** (SZTE): “Come brillava, il gioiello, come acquistava valore” – La simbologia del braccialetto ne *La vita bugiarda degli adulti* di Elena Ferrante

14:15-14:45 **Lilla Csákvári** (SZTE): Abuso e trauma nella letteratura contemporanea femminile – a proposito de *L'amore rubato* di Dacia Maraini

14:45-15:15 **Mónika Kitti Farkas** (SZTE): „[...] d'esser per indole propria spinto a quanto v'ha di bello, di buono e di grande” Il disegno dei personaggi in Ettore Fieramosca di Massimo d'Azeglio nella prospettiva dell'identità nazionale

15:15-15:45 **Emma Malaspina** (SZTE): Dall'italiano letterario all'italiano comune. Alessandro Manzoni: i Modi di dire irregolari e le idee di analogia, di etimologia e di Uso. Visione retrospettiva dell'italiano e discrepanze linguistiche moderne.

15:45-15:55 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

**LINGUISTIQUE ESPAGNOLE, LITTÉRATURE ESPAGNOLE ET HISPANO-AMÉRICAINNE | LINGÜÍSTICA ESPAÑOLA, LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA | LINGUISTICA SPAGNOLA. LETTERATURA SPAGNOLA E ISPANOAMERICANA** (Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: Gabriella Menczel)

15:55-16:00 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Levente Horváth** (coordinateur | coordinador | coordinatore)

16:00-16:30 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Dóra Faix**: De la autoficción a la colectficción. Un experimento artístico entre Sophie Calle, Paul Auster y Enrique Vila-Matas

16:30-17:00 **Dorottya Kovács** (ELTE): La resilabificación en el español: qué es y cómo enseñarla

17:00-17:30 **Levente Horváth** (ELTE): Lo ficcional y lo real en *Y va de cuento* de Miguel de Unamuno

17:30-18:00 **Sára Nyilas** (ELTE): Trama, personajes y espacio en la novela *Paz en la guerra* de Miguel de Unamuno

18:00-18:30 **Enikő Rumi** (PTE): Un poema que (trans)forma la identidad y una biografía que deteriora el rastro - Análisis de *Soneto a la mujer de mis retratos* de Alfonsina Storni y *La autobiografía como desfiguración* de Paul de Man

18:30-19:00 **Regina Tóth** (ELTE): Una guerra de independencia peleada con palabras – ¿Cómo se manifiesta el cambio de la situación de la mujer en la poesía española del siglo pasado?

19:00 *Clôture du colloque | Clausura | Chiusura*